



# توصيف المقرر الدراسي

(الدراسات العليا)

اسم المقرر: علم اللغة التقابلي
رمز المقرر: ARLN6208
البرنامج: ماجستير اللغويات
القسم العلمي: اللغة والنحو والصرف
الكلية: اللغة العربية
المؤسسة: جامعة أم القرى
نسخة التوصيف: ١
تاريخ آخر مراجعة: ١٤٤٥ هـ



## جدول المحتويات

- أ. معلومات عامة عن المقرر الدراسي ..... ٣
- ب. نواتج التعلم للمقرر واستراتيجيات تدريسها وطرق تقييمها ..... ٤
- ج. موضوعات المقرر ..... ٦
- د. أنشطة تقييم الطلبة ..... ٧
- هـ. مصادر التعلم والمرافق ..... ٧
- و. تقويم جودة المقرر ..... ٨
- ز. اعتماد التوصيف ..... ٩



## أ. معلومات عامة عن المقرر الدراسي:

### ١. التعريف بالمقرر الدراسي:

١. الساعات المعتمدة: (٣ ساعات)			
٢. نوع المقرر			
أ-	<input type="checkbox"/> متطلب جامعة	<input type="checkbox"/> متطلب كلية	<input type="checkbox"/> متطلب تخصص
ب-	<input checked="" type="checkbox"/> إجباري	<input type="checkbox"/> اختياري	<input type="checkbox"/> متطلب مسار
٣. السنة / المستوى الذي يقدم فيه المقرر: (الثانية – المستوى الخامس)			
٤. الوصف العام للمقرر			
<p>يدرس في هذا المقرر أهمية دراسة التقابل اللغوي في تعليم اللغة، والإفادة منه في تعليمها، وتكون دراسته للتقابل في محاور: مقابلة الصوت بالصوت، ومقابلة كلمة بكلمة، ومقابلة نظام تركيب بنظام تركيب آخر، ومقابلة موقف ثقافي من ثقافة ما بالموقف نفسه في ثقافة أخرى، وأشياء متفرقة من التقابل.</p>			
٥- المتطلبات السابقة لهذا المقرر (إن وجدت)			
لا توجد.			
٦- المتطلبات المتزامنة مع هذا المقرر (إن وجدت)			
لا توجد.			
٧. الهدف الرئيس للمقرر			
<p>-الوقوف على مفهوم علم اللغة التقابلي وأهدافه وتاريخه، وأهمية دراسة التقابل في تعليم اللغة بالنسبة للطلاب وللكتاب المدرسي ولإعداد المناهج الجديدة.</p>			

### ٢. نمط التعليم:

م	نمط التعليم	عدد الساعات التدريسية	النسبة
١	تعليم اعتيادي	٣٦	٪١٠٠
٢	التعليم الإلكتروني		
٣	التعليم المدمج • التعليم الاعتيادي • التعليم الإلكتروني		

م	نمط التعليم	عدد الساعات التدريسية	النسبة
٤	التعليم عن بعد		

٣. الساعات التدريسية: (على مستوى الفصل الدراسي)

م	النشاط	ساعات التعلم	النسبة
١	محاضرات	٣٦	%١٠٠
٢	معمل أو إستوديو		
٣	ميداني		
٤	دروس إضافية		
٥	أخرى (تذكر)		
	الإجمالي		

ب. نواتج التعلم للمقرر واستراتيجيات تدريسها وطرق تقييمها:

الرمز	نواتج التعلم	رمز نتائج التعلم المرتبط بالبرنامج	استراتيجيات التدريس	طرق التقييم
1.0	المعرفة والفهم			
1.1	أن يوضّح الطالب مفاهيم علم اللغة التقابلي ومصطلحاته.	١ع	المحاضرة المناقشة	الاختبارات- الملاحظة
1.2	أن يبين الطالب أهمية دراسة التقابل في تعليم اللغة بالنسبة للطالب وللكتاب المدرسي ولإعداد المناهج الجديدة.	٢ع	المحاضرة-التعلم النشط	الاختبارات- إجراء بحث
1.3	أن يوضح الطالب مقابلة كلمة بكلمة : طرق صياغة الكلمات واختلافها باختلاف اللغات – الاشتقاق – الصيغة – الإلصاق – العزل وغيرها.	٤ع	التعلم الذاتي	إجراء بحث- العروض
2.0	المهارات			

الرمز	نواتج التعلم	رمز ناتج التعلم المرتبط بالبرنامج	استراتيجيات التدريس	طرق التقييم
2.1	أن يحلّل الطالب النصوص اللغوية وفق المناهج المحددة في علوم اللغة العربية	٢م	المحاضرة المناقشة	الاختبارات- الملاحظة
2.2	أن يكتب الطالب أبحاثاً تخصصية استناداً لمناهج البحث العلمي في مجال البحث اللغوي	٦م	التعلم الذاتي	كتابة بحث
2.3	أن يقارن الطالب بين مقابلة الصوت بالصوت، والكلمة بالكلمة، ونظام التركيب بنظام التركيب..	٣م	التعلم النشط العروض التقديمية	العروض-المشاريع
3.0	القيم والاستقلالية والمسؤولية			
3.1	أن يحترم الطالب الآخرين ويتحمل المسؤولية كاملة عن عمله.	٣ق	المناقشة- التعلم التعاوني	الملاحظة-البحوث الجماعية
3.2	أن يلتزم الطالب بأخلاقيات البحث العلمي والنزاهة الأكاديمية عندما يقدم بحثاً علمياً.	٧ق	التعلم الذاتي المناقشة	البحوث
3.3	أن يدير الطالب المهام والأنشطة المتخصصة بفاعلية في المواقف اللغوية المتنوعة.	١ق	التعلم النشط التعلم التعاوني	الملاحظة

ج. موضوعات المقرر:

م	قائمة الموضوعات	الساعات التدريسية المتوقعة
١	علم اللغة التقابلي: مفهومه وأهدافه وتاريخه العلاقة بينه وبين علم اللغة التاريخي	٣
٢	أهمية دراسة التقابل في تعليم اللغة بالنسبة للطالب وللكتاب المدرسي ولإعداد المناهج الجديدة - الانتفاع بالتقابل في اختبار نطق الأصوات والمفردات والجمل والوضع الثقافي وللتفاهم - الازدواج اللغوي والتحليل التقابلي.	٣
٣	مقابلة الصوت بالصوت : مفهوم الفونيم - الفروق الفونيمية بين لغتين - الفروق غير الفونيمية بين اللغتين - الفونيم والنظام الصوتي - الفونيم ونسبة المخارج والصفات إليه - الفونيم (Segmental) والفونيم السياقي (Supra-segmental) الفونيم والصوت اللغوي - تجمع الأصوات - النبر - الإيقاع - التنغيم - الموقع .	٣
٤	مقابلة كلمة بكلمة : طرق صياغة الكلمات واختلافها باختلاف اللغات - الاشتقاق - الصيغة - الإلصاق - العزل - التركيب التركيب - النحت - الارتجال - التأصيل - التقريب - التقسيم الصرفي للكلمة - الألفاظ المعجمية والألفاظ التركيبية - الألفاظ الحافلة والألفاظ الخاوية - الأصلي والدخيل - نظم المفردات - الحقول المعجمية .	٦
٥	مقابلة نظام التركيب بنظام التركيب : اختلاف طرق الإسناد - القرائن اللفظية الدالة مع الإسناد في لغات مختلفة - مطل الجمل - التقديم والتأخير - وسائل الربط - الافتقار والاختصاص والتنافي - الإعراب وعدمه - دلالة بنية الكلمة في السياق (صرفاً ونبراً .. إلخ) - التعدي واللزوم في الأفعال - الزمن النحوي وكيفية الدلالة عليه .	٦
٦	مقابلة موقف في ثقافة ما بالموقف نفسه في ثقافة أخرى: التعارف- استقبال الضيف- التهانى- التعازي- حدود الزائر- استعمال ضمائر التعظيم -طريقة الحوار-الاحتجاج - الإطراء-أدب الخطاب -الفرح -الحزن - تناول سيرة الغائبين -الحماس والتحفظ -بذل الوعود-المجاملة.....الخ.	٦
٧	متفرقات : نسبة الصعوبة أو سهولة لغة ما -التأصيل (False etymology) العبارات المسكوكة (الأمثال والأقوال السائرة ) -إيحاءات الألفاظ -الاختلاف التوزيعي في حدود النظامين اللغويين -سمات أخرى .	٣
٨	مراجعة دراسات علم اللغة التقابلي في الثقافة العربية	٦
المجموع		٣٦

د. أنشطة تقييم الطلبة:

م	أنشطة التقييم	توقيت التقييم (بالأسبوع)	النسبة من إجمالي درجة التقييم
١	اختبار في نصف الفصل الدراسي (اختياري للأستاذ).	السادس	٢٠٪
٢	بحث أو مقالة في واحد من موضوعات المقرر، أو مشروع جماعي.	يحدده أستاذ المقرر	١٠٪
٣	مشاركة الطالب في الفصل وتقييم الأستاذ لها.	طوال الفصل الدراسي	١٠٪
٤	تقويم ما يقدمه الطالب من أفكار إبداعية في المقرر، وعمليات الرصد والملاحظة.	طوال الفصل الدراسي	١٠٪
٥	ما يراه الأستاذ من أنشطة التعلم التي يقوم بها الطالب خارج الفصل.	طوال الفصل الدراسي	١٠٪
٦	اختبار الفصل النهائي.	الأسبوع الأخير	٤٠٪

أنشطة التقييم (اختبار تحريري، شفهي، عرض تقديمي، مشروع جماعي، ورقة عمل وغيره)

هـ. مصادر التعلم والمرافق:

١. قائمة المراجع ومصادر التعلم:

<p>المرجع الرئيس للمقرر</p> <p>- في علم اللغة التقابلي / أحمد ياقوت سليمان، ط: دار المعرفة الجامعية ١٩٨٥ م. - التحليل التقابلي وتحليل الأخطاء/ تعريب وتحريير الدكتور إسماعيل صيني وإسحاق محمد الأمين، ط: عمادة شؤون المكتبات، جامعة الملك سعود ١٩٨٢ م.</p>
<p>المراجع المساندة</p> <p>- البحث اللغوي عند العرب ، أحمد مختار عمر، ط: عالم الكتب، السادسة ١٩٨٨ م. - التطور اللغوي التاريخي ، إبراهيم السامرائي، ط: دار الأندلس ، بيروت ، ط ٢ ، ١٤٠١ هـ / ١٩٨١ م. - علم اللغة مقدمة للقارئ العربي ، محمود السعران، ط: دار الفكر العربي الطبعة: طبعة ٢ - القاهرة ١٩٩٧ م. - مدخل إلى علم اللغة ، محمود فهيم حجازي، ط: دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٩٧ م.</p>
<p>المصادر الإلكترونية</p> <p>١- مكتبة الملك عبد الله في جامعة أم القرى. ٢- موقع الوراق. ٣- موقع الفصيح.</p>

- ٤- محركات البحث في الشبكة.  
٥- تاريخ الدرس اللغوي/ محمد داود/ موقعه على الشبكة.  
٦- دراسات لغوية/ موقع الدراسات اللغوية.  
٧- المجلس العلمي.  
٨- مواقع مكتبات أخرى على الشبكة، مثل المصطفى، والألوكة، ومكتبة التراث، والمكتبة الشاملة.

أخرى

## ٢. المرافق والتجهيزات التعليمية والبحثية المطلوبة:

العناصر	متطلبات المقرر
المرافق النوعية (القاعات الدراسية، المختبرات، قاعات العرض، قاعات المحاكاة ... إلخ)	قاعة محاضرات، تستوعب عشرين طالباً، وتكون هذه القاعة مجهزة بما يؤهلها لتكون قاعة دراسية.
التجهيزات التقنية (جهاز عرض البيانات، السبورة الذكية، البرمجيات)	مصادر ووسائل تقنية كأدوات عرض البيانات، واللوحات الذكية، والبرمجيات وغيرها، ويمكن للطلاب أن يصطحبوا ما لديهم من حواسيب، وهواتف ذكية، ويمكن استخدام الشبكة العنكبوتية الجامعية، والإفادة من البرمجيات المتوفرة لدى الجامعة.
تجهيزات أخرى (تبعاً لطبيعة التخصص)	لا توجد.

## ٣. تقويم جودة المقرر:

مجال التقييم	المقيمون	طرق التقييم
فاعلية التدريس	النظير	مباشر-غير مباشر
فاعلية طرق تقييم الطلاب	النظير- اللجان الاستشارية (لجنة قياس نواتج التعلم)	مباشر
مصادر التعلم	قيادة البرنامج – الأستاذ - الطلبة	مباشر-غير مباشر
مدى تحصيل مخرجات التعلم للمقرر	أستاذ المقرر – لجنة قياس نواتج التعلم -	مباشر-غير مباشر
أخرى		

المقيمون (الطلبة، أعضاء هيئة التدريس، قيادات البرنامج، المراجع النظير، أخرى (يتم تحديدها).  
طرق التقييم (مباشر وغير مباشر).



ز. اعتماد التوصيف:

رئيس القسم: د. علي بن عبد الله الزهراني	جهة الاعتماد
الحادية والعشرون	رقم الجلسة
١٤٤٤/١٠/١١ هـ	تاريخ الجلسة

